

捷克斯洛伐克 是劳动与和平的国家

克 拉 尔 著



捷克斯洛伐克是劳动与和平的国家

克 拉 尔 著

苏 东 译

吳 傳 鐸 校

工 人 出 版 社

1957年·北京

出版說明

本書根據捷克斯洛伐克共和國勞動出版社1955年出版的俄文本譯出，在審校時曾參考英文本，並作了某些刪節。

作者為中譯本加寫了“第二個五年計劃”一章，特此志謝。

Карел Крал

Чехословакия

Страна труда и мира

Издательство рпд

(Революционного Профсоюзного Движения)

Типография Праге, Прага. 1955

捷克斯洛伐克是劳动与和平的国家

[捷] 克拉尔 著

苏东 译

吳傳鏢 校

*

工人出版社出版 (北京西总布胡同30号)

北京市書刊出版業營業許可証出字第009号

工人日报社印刷厂印刷 新华書店發行

*

开本: 787×1092 1/32

字数: 120,000字 印张: 5 11/16 插页: 6 印数: 1—3,000

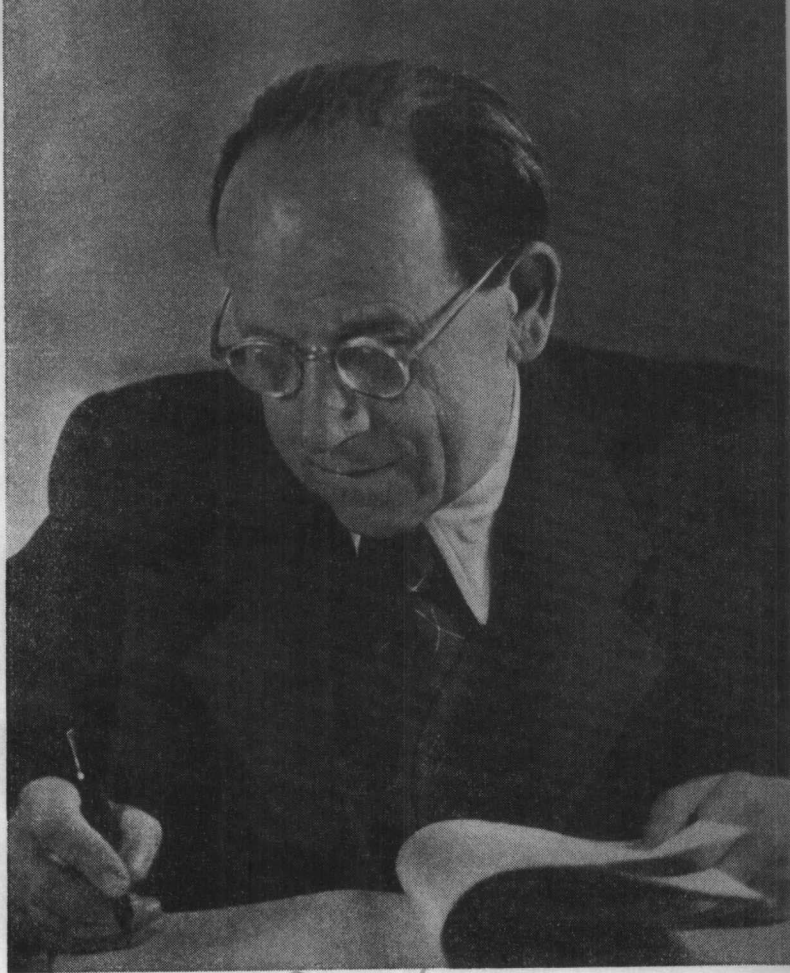
1957年5月北京第1版

1957年5月北京第1次印刷

*

統一書号: 3007·164

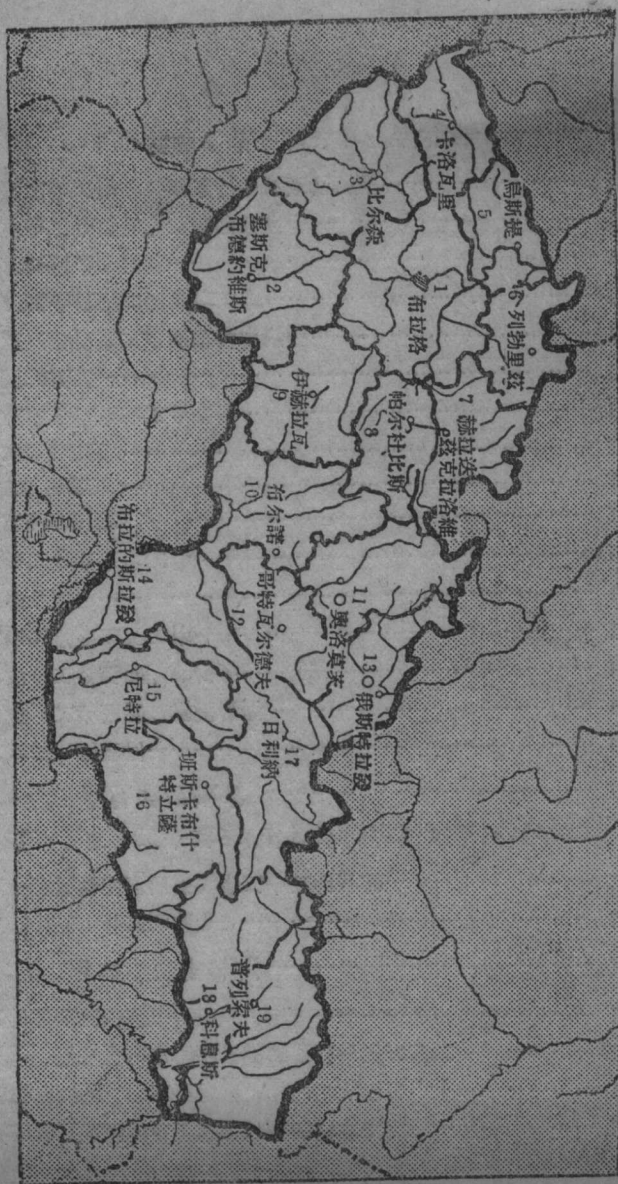
定价: (7) 0.55元

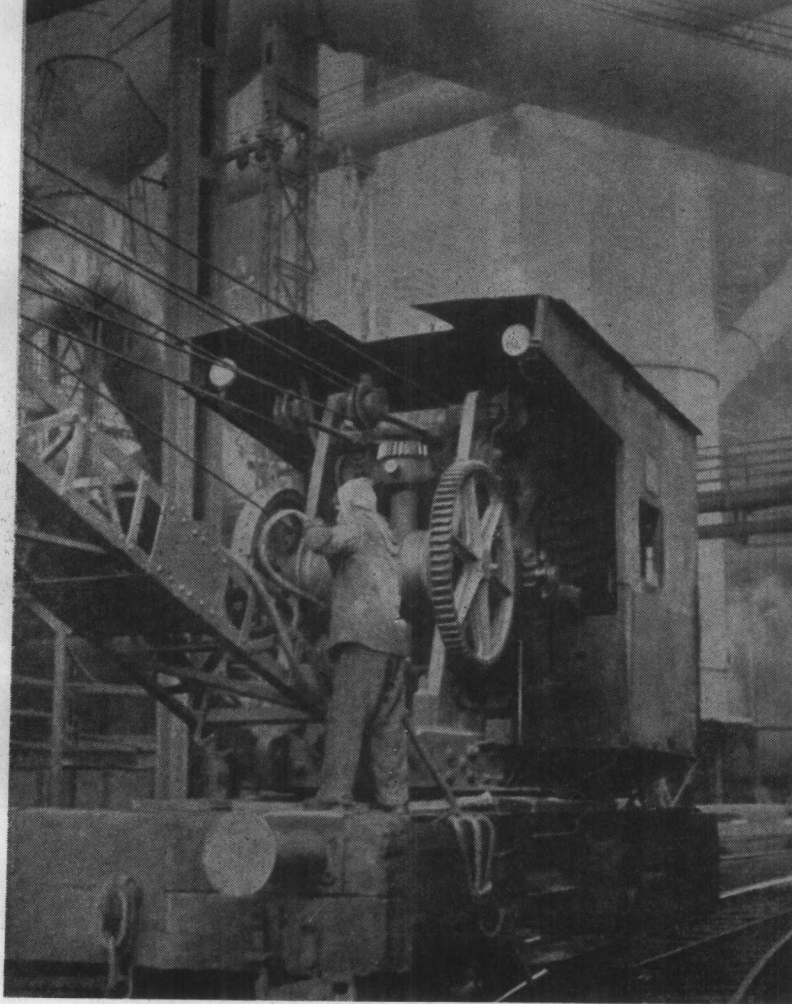


CAFP8/13

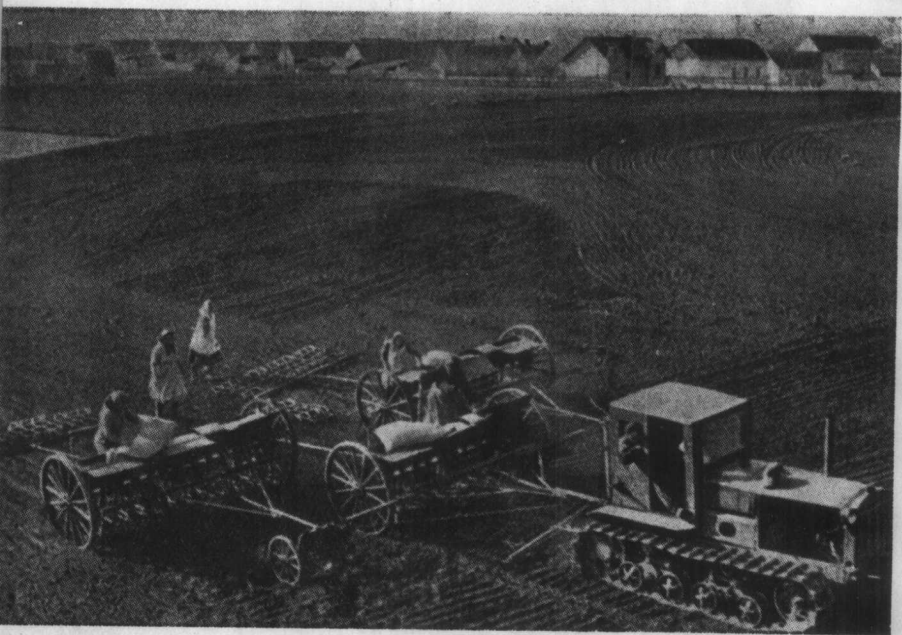
捷克斯洛伐克共和国总统安托宁·萨波托斯基

捷克斯洛伐克共和国的行政区域分为十九个州。





捷克斯洛伐克人民永远结束了资本主义制度。所有的工厂、矿井、运输业、批发商业、金融机关都归劳动人民掌握。捷克斯洛伐克人民成了自己国家的真正主人。



在人民民主的捷克斯洛伐克，耕者有其田。

劳动人民的社会主义保证加速捷克斯洛伐克的社会主义建设。“四年半完成五年计划！降低成本百分之二！”这是工人们在生产会议上通过的保证。





在捷克斯洛伐克的城市和工業中心，
每年都為勞動人民建築幾萬幢有近代化設
備的住宅。

每年有几十万捷克斯洛伐克青年
男女参加青年体育运动大会。





青年是社会主义捷克斯洛伐克的最热情的建设者。



統一書号:3007·164

定价:(7) 0.55元

目 录

第一章 教科書中的片断	2
第二章 回 顧	3
光荣的时期和經受艰苦考驗的时期	3
在共产党领导下为爭取面包与自由而斗争	5
从納粹占領到解放	10
人民民主革命的綱領	12
人民是自己国家的主人	13
兩年計劃——第一个全国性經濟计划	14
已被粉碎的反动势力又抬起了	15
1948年2月捷克斯洛伐克人民的光荣胜利	17
第三章 前进的道路	20
恢复和發展国民經济的第一个五年計劃	20
第一个五年計劃的偉大任务的完成	22
社会主义竞赛是建設社会主义的共产主义方法	23
值得自豪的五年計劃的总结	32
斯洛伐克人民胜利的道路	37
第四章 第一个五年計劃的成就	41
在共和国首都——布拉格	41
在共和国的鋼鉄心臟——俄斯特拉發	42
在摩拉維亞的乡村	44
一个区的五年	44
第五章 捷克斯洛伐克人民怎样生活	48

优秀工作者的例子.....	48
从前和现在.....	49
国民保险.....	53
国民健康保险.....	54
国民养老与抚恤保险.....	55
预防与医疗帮助.....	57
工会是国民健康保险的管理者.....	59
对工资的其他社会补助形式.....	63
人民民主捷克斯洛伐克的社会权利.....	65
1948年5月9日的捷克斯洛伐克共和国宪法摘录.....	66
山岳和疗养地属于劳动人民.....	69
新的、健康的一代在成长.....	73
居住条件.....	76
交通运输和电话网的发展.....	79
文化的空前发展.....	80
捷克斯洛伐克的电影事业.....	83
“布拉格之春”.....	86
歌剧“被出卖的新娘”和其他.....	87
宗教自由和国家对教会的帮助.....	89
妇女为自己祖国的繁荣、为自己子女的幸福、 为世界的和平而斗争.....	91
新一代.....	95
农村中的社会主义建设.....	97
和平和社会主义建设的预算.....	106
发展中的缺点.....	108
第六章 为了进一步的发展.....	111
币制改革和配售制的取消.....	111
配售制阻碍了经济的发展.....	112
资产阶级手中的亿万克朗是对劳动人民供应的威胁.....	113

新的幣制改革消灭了资产阶级的財政基础·····	114
工資、养老金、撫恤金和家屬補助費的增加·····	115
关于幣制改革和取消配售制的統計材料和事实·····	116
又向前迈进一步·····	118
第七章 第二个五年計劃 ·····	120
第二个五年計劃的准备·····	120
进一步發展国民經济的第二个五年計劃·····	124
第八章 “革命工会运动”是捷克斯洛伐克人民巨大 成就的組織者 ·····	129
工会统一的胜利·····	129
“革命工会运动”章程摘要·····	131
“革命工会运动”的任务·····	134
工会的群众生产工作·····	137
集体合同·····	142
工会的群众文化工作·····	144
工会的出版物·····	145
工厂俱乐部·····	146
工会圖書館·····	152
捷克斯洛伐克的工会学校·····	153
体育和运动·····	155
捷克斯洛伐克工会的組織結構·····	159
工厂工会机构如何进行工作·····	161
工厂委员会的預算·····	165
“革命工会运动”的国际联系·····	166
外国工会工作者对捷克斯洛伐克的評論·····	171
第九章 和全世界劳动者一起为和平而斗争 ·····	177

“我們捷克斯洛伐克人民宣布：我們決心將自己已獲解放的國家建成為一個人民民主國家，人民民主制度將保證我們通過和平的途徑走向社會主義。

我們決心全力保衛我國民族和民主革命的成果，不受國內外反動派的一切陰謀破壞。我們在1948年2月捍衛人民民主制度的行動，又一次向全世界証實了這一點。

我們兩個民族相互保證：為了實現這個偉大的事業，我們將繼承自己進步的、人道主義的歷史傳統，共同努力，攜手並進。

捷克人和斯洛伐克人這兩個兄弟民族，同是偉大斯拉夫民族家庭中的成員，遠在千年以前就一起居住在一個家里。

現在我們決定：我們這個已獲得解放的國家應該是一個肅清了一切敵對分子、與斯拉夫國家大家庭和世界愛好和平的各族人民友好共處的民族國家。我們要使這個國家成為一個人民民主國家，在這個國家里，人民不僅要通過自己的代表制定法律，而且要通過自己的代表把制定的法律付諸實施。我們要使這個國家成為這樣的國家：在這個國家里，全部經濟都是為人民服務，增進全民的福利，沒有經濟危機，公平地分配國民收入。我們要沿着這條道路走向一個完全消滅人剝削人現象的社會制度——走向社會主義制度。”

捷克斯洛伐克共和國憲法摘錄

第 一 章

教科書中的片斷

首先讓我們介紹一般情况。捷克斯洛伐克在欧洲中部，是一个工業高度發达的国家。

捷克斯洛伐克大抵位于北緯四十八至五十一度和东經三十至四十度之間；面积十二万八千平方公里，人口一千二百八十万^①；共和国首都布拉格，有一百多万居民；国旗白、紅、藍三色。捷克斯洛伐克有美丽可爱的山岳，如苏瑪瓦山、克尔科諾塞山、別斯基达山和塔特拉山；还有肥沃的平原，如易北河平原、汉納平原和大瑞特尼島。

这个国家拥有丰富的自然資源，有俄斯特拉發、比尔森、克拉德諾、莫斯特、布尔諾、哥特瓦尔德夫、布拉的斯拉發等大工業中心。

这个国家有卡洛瓦里、馬利安斯科拉茲尼、盧加乔維茨和比耶什江芮等世界聞名的疗养地。

捷克斯洛伐克的全部財富和錦綉河山現在完全屬於捷克斯洛伐克劳动人民。捷克斯洛伐克劳动人民在共产党領導下和自己的統一工会組織——“革命工会运动”的動員与組織下，为了自己的祖国和全体爱好和平人类的利益，正在順利地执行建設社会主义的宏偉計劃。

① 据1956年底統計，捷克斯洛伐克全国人口已达一千三百二十九万二千人。——譯者注。